

2015: MUNICIPAL ELECTION YEAR



Jim Perron is a board member of China Journal Indiana Inc., the 501c3 organization which operates IAAT. Jim is currently the Director of Project Development at United Water in Indianapolis. Jim has also served as Mayor of Elkhart Indiana for 16 years.

Spotlight on Muncie

The Mayor of Muncie for the next four years is already known and in fact is effectively elected even before a single vote has been cast. That's because virtually no one filed to oppose incumbent Democratic Mayor Dennis Tyler either in the Democratic or Republican primary this past spring. Morevoer, the Republican Party in Delaware County did not slate a candidate for Mayor by the June 30 deadline. There was one attempt by a potential independent candidate to file but this individual failed to secure enough valid petitions by the deadline.

Mayor Tyler has proven to be a highly popular Mayor as demonstrated by the lack of any opponent in this year's election. The Mayor was elected four years ago by defeating incumbent Republican Sharon McShurley by a wide margin. He retired from the Muncie Fire Department as a Line Captain and then served in the Indiana General Assembly representing Muncie from 2006-2011. Seventy two years old, he stays fit as an avid bicycle rider and has promoted bike trails in Muncie.

Tyler's administration has over the past four years re-opened two fire stations, consolidated animal control, re-initiated summer programming in the parks, and has promoted greater connectivity with the City and Ball State University.

Muncie has a population of 70,316. It is famous for the Ball Canning Jars that were once produced there in vast quantities and is home to Ball State University, known for its school of architecture and teaching programs. More information on Mayor Tyler and his campaign can be found at: www.dennistylor.com

2015: 市选举年

聚焦: Muncie

谁来当 Muncie 未来四年的市长已经水落石出了。其实，都不需要任何的选票，这个结果已经一幕了然了。因为成功再次当选的现任市长 Dennis Tyler 在竞选时，无论是两党之内，还是独立候选人方便都没有任何竞争对手，他再次当选的毫无悬念。倒是有一位独立候选人试图参与竞选，但没有在截止日期前有效请愿成功。

以上事实其实也证明 Tyler 市长也是位挺受欢迎的市长。他四年前大幅击败共和党市长 Sharon McShurley。Tyler 已经从 Muncie 市消防部门退休，在 Indiana 州大会上从 2006 到 2011 年一直代表 Muncie。虽然已经 72 岁了，但仍积极锻炼骑车，并且大力推行 Muncie 的自行车专用道。

Tyler 在过去的四年前重新开了两家消防站，重组了动物管控部门，重新设计了公园的夏季消暑项目，并且加强了 Ball State 大学和所在市之间的关系。

Muncie 的人口是 70316。著名的 Ball 罐头大厂曾在这里大量生产过。Ball State 大学也以建筑学和师范学科有名。

关于 Tyler 市长的更多信息，请登陆 www.dennistylor.com



Mayor Dennis Tyler

Spotlight on Anderson

Unlike our last edition's spotlight on Muncie where the incumbent Mayor has no opponent, neighboring Anderson has witnessed a much more spirited battle all year. An industrial city that has experienced significant population loss over the past twenty years or so, Republican Mayor Kevin Smith is seeking a third term, his second consecutive one. He faces Democrat Thomas Broderick Jr., an attorney.

Anderson was once a major General Motors center with GM's Guide Division providing hundreds of jobs. Since the closure of this plant, Anderson officials have worked hard on economic development and Mayor Smith recently announced 400 new jobs with NTN Driveshaft.

The City saw a particularly spirited Primary election last spring with six candidates seeking the Democratic nomination. Included among the six was former Mayor Kris Ockoman who had defeated Mayor Smith in 2007 then Mayor Smith defeated Ockoman in a rematch in 2011. Ockoman ended up coming in third in this year's primary with Broderick the winner. Broderick's father was the Democratic nominee for Mayor in 1979.

Mayor Smith also had a Primary opponent in twenty five year old Heather Prophet in which Smith prevailed. Smith is a former Anderson police officer as was former Mayor Ockoman.

Another interesting factor in this year's race in Anderson was the Madison County GOP's successful effort to keep a Libertarian candidate for Mayor off the ballot by the County Election Board. Past Libertarian candidates carried only about 3% of the vote in 2011. For more information about the Smith and Broderick campaigns for Mayor log onto: kevinforanderson.com tombroderickformayor.wordpress.com



Thomas Broderick Jr.,

2015: 市选举年

聚焦: 安德森

不同於我們在上一期聚焦曼西時所談到的現任市長沒有強有力的競爭對手，鄰近的安德森在這一年的中見證了一場更加昂揚的戰鬥。作為一個在過去二十年中經歷了顯著的人口減少的工業城市，共和黨市長凱文史密斯正在追求他的第三個任期，他的第二個連任。他的對手是民主黨的托馬斯小布羅德里克，職業是律師。

安德森曾經是一個重要的通用汽車中心與通用汽車指南部，提供著數百個就業機會。由於這家工廠倒閉，安德森的政府官員在經濟發展方面做出了極大的努力，市長史密斯最近還宣布 NTN 轉動軸公司將有 400 個新的工作機會。

去年春天，安德森目睹了精彩的競選，共有六名候選人爭取民主黨候選人的提名。在這六名候選人中包括前市長克里斯奧克門。奧克門在 2007 年的選舉中打敗了史密斯，接著史密斯又在 2011 年的複選打敗了奧克門。今年的初選中，奧克門排名第三位，第一位是布羅德里克。布羅德里克的父親曾是 1979 年的民主黨提名的候選人。

史密斯在五月初選時打敗了廿五歲的艾特頓弗。史密斯和奧克門同為前安德森警務人員。

在今年的競選中另一個有趣的因素是，在麥迪遜縣共和黨的成功努力下，使得縣選舉委員會得以進行一次選出自由意志市長候選人的關閉投票。在 2011 年，自由意志論者候選人只有百分之三的選票。

若您想了解更多有關史密斯和布羅德里克競選市長的信息，請參閱以下網站：kevinforanderson.com tombroderickformayor.wordpress.com



Mayor Kevin Smith

WELCOMING COMMUNITIES SUMMIT

Terri Morris Downs, Executive Director, Immigrant Welcome Center and Jane Gehlhausen, Director of International and Cultural Affairs, Office of Mayor Ballard join David Lubell, Executive Director of Welcoming America at the Welcoming Communities Summit in Washington, D.C. which was held October 5th -7th.

Welcoming America launched in 2009 has become a recognized national leader on immigrant inclusion. Earlier this year Mayor Ballard signed a memorandum for Indianapolis to be the 51st city in the USA to become part of the Welcoming America initiative.

Today 8 percent of Indianapolis is foreign born. "We are a nation of immigrants, diversity is a benefit. Being welcoming is more than a nice to have, we need it to be successful as a community in today's global economy." said Jane Gehlhausen. "Attending the Welcoming Cities Summit has given us great national connections with other welcoming communities and expanded our knowledge of best practices throughout the nation," said Terri Morris Downs, Immigrant Welcome Center. Locally, during the recent National Welcoming Week,

the Immigrant Welcome Center hosted 9 welcoming events. Over 500 individuals participated in the events in Indianapolis. Across the U.S. over 1,000,000 individuals participated in welcoming week events.



Terri Morris Downs, David Lubell, and Jane Gehlhausen at the Summit

AUTUMN

"The days may not be so bright and balmy—yet the quiet and melancholy that linger around them is fraught with glory. Over everything connected with autumn there lingers some golden spell—some unseen influence that penetrates the soul with its mysterious power." ~Northern Advocate



Autumn signifies abundance; amber waves of grains and gorgeous Chrysanthemum flowers. The fall foliage is spectacular with the multicolor of red, yellow, orange, and brown. 樹樹皆秋色，山山唯落暉。Albert Camus once said, "Autumn is a second spring when every leaf is a flower." At night the bright round autumn moon seemingly shines through a thin layer of mist in the sky. It is the harvest season; we are busy reaping the fruits of our labor.

The warm autumn sun and scattered billowy white clouds artistically decorate the wide open blue sky above, creating a heavenly panorama. Autumn wild geese in flocks are migrating and flying thousands of miles with the wind. 長風萬里送秋雁。秋風起兮白雲飛，草木黃落兮雁南歸。The fall sunset is stunning and awe-inspiring. Every now and then, a lonesome duck flies side by side with the sunset glow in the sky which shares a picturesque hue with the autumn lake. 落霞與孤鶩齊飛，秋水共長天一色。Autumn is the most pleasant and satisfying season. We quietly listen to the song of autumn; enjoying the happiness and gratification of harvest. And we can feel the beauty of life.

It is traditionally believed that the mid-autumn moon appears the brightest and roundest of the year, particularly in our hometown. 迢迢新秋夕，亭亭月將圓。天上秋期近，人間月影清。露從今夜白，月是故鄉明。The full moon slowly rises from the sea with her silvery reflection casting on the water which ostensibly meets the sky at the horizon. 海上明月共潮生，月光如水水如天。Many famous Chinese poems regarding the moon have been composed by legendary poets; and some are pertaining to travelers' homesickness, like us the overseas Chinese. Many a night, we look up in the sky and gaze at the luminous and silent moon; bowing our heads, we think of our hometown. 舉頭望明月，低頭思故鄉。今夜月明人盡望，不知秋思落誰家。



Dr. Patrick Lau was born in Hong Kong and immigrated to the U.S. after high school. He retired from the VA Northern Indiana Health Care System where he served as Chief Radiologist and moved to Florida with his wife in 2011. He was an active member & contributor of IACA and ICMA while in Indiana. Dr. Lau is also a scholar of art and literature and a prolific writer, he has been a dedicated columnist for Indy Asian American Times since 2010.

As the late autumn wind strokes the fading flowers and plants, countless leaves fall from the trees, dancing gracefully in the air, and eventually covering the ground like a huge thick yellow carpet. 欄庭多落葉，慨然知已秋。The beautiful and sentimental old song, Autumn Leaves, by Nat King Cole comes to mind: "The falling leaves drift by the window. The autumn leaves of red and gold..."

Towards the end of autumn, the temperature is progressively dropping. All these bring forth a touch of melancholy. The elegant, fragrant lotus flowers have faded with the presence of cold dew 芙蓉露下落。The emerging of new leaves in spring, changes of colors in the fall foliage and the falling of all the leaves onto the ground illustrate that there is a beginning and an end of everything in life. 生如春花之絢爛，死如秋葉之靜美。Autumn reminds us of the sorrow of ending; it also reminds us of the golden years. We celebrate the gifts and mysteries of life; and we also appreciate and enjoy life and its rewards.

In the words of Lin Yutang 林語堂, "I like spring, but it is too young. I like summer, but it is too proud. So I like best of all autumn, because its leaves are a little yellow, its tone mellow, its colors richer, and it is tinged a little with sorrow and a premonition of death. Its golden richness speaks not of the innocence of spring, nor of the power of summer, but of the mellowness and kindly wisdom of approaching age. It knows the limitations of life and is content. From a knowledge of those limitations and its richness of experience emerges a symphony of colors, richer than all, its green speaking of life and strength, its orange speaking of golden content and its purple of resignation and death." 寇准：岸闊檣稀波渺茫，獨憑危檻思何長。蕭蕭遠樹流林外，一半秋山帶夕陽。

CONCERT REVIEW: "WEST MEETS EAST" SHOWCASES UNIQUE REPERTOIRE

by Dr. Karen L. Newman, University of Indianapolis



Shen Lin, Zhao Xian, Kathleen Hacker, and Austin Hartman performing

Concertgoers were treated to an exceptional musical experience at the University of Indianapolis's Christel DeHaan Fine Arts Center on the afternoon of Sunday, October 4. The event was planned and sponsored by Dr. Phylis Lan Lin, Director of Asian Programs and Associate Vice President for International Partnerships. The concert, entitled "West Meets East," featured visiting performers Zhao Xian, who specializes in performance of traditional folk songs of the Wu, and electroacoustic musician and composer Shen Lin, both of whom are faculty members at Shanghai Normal University's Music College and currently serving as visiting scholars at the University of Indianapolis.

Zhao and Shen were joined onstage by University of Indianapolis music faculty, including soprano Kathleen Hacker, violinist Austin Hartman, and pianist Gregory Martin, in a truly eclectic program. The Western portion of the playbill featured works from American composer Charles Ives, French composers Maurice Ravel and Lili Boulanger, and musical theater. Hacker's voice was particularly well-suited to Ives' song cycles, while Hartman's virtuosic violin performance, accompanied by Martin on piano, was especially evident in Boulanger's "Cortege."

In the alternating dialogue of Western and Eastern pieces, Zhao and Shen's performances showcased Eastern musical traditions featuring songs in Chang Shu, Jia Shan and Shanghai dialects, albeit with a modern twist: Shen's masterful engineering of electronic playback loops, 8-channel voice harmonies, and multimedia presentation accompanying Zhao's rendition of "Impressions of Folk Music" and "Memories of Folk Songs in the Jia Shan Region," created particularly haunting soundscapes reminiscent of Irish performer Enya, whose new age music similarly blends folk traditions with modern musical and technological influences.

Listeners were also treated to a special performance by University of Indianapolis student and prizewinning erhu performer, Wang Jiaqi, in his rendition of "Galloping War Horses," skillfully bringing to life the rhythmic sound of hundreds of horses' hooves traversing China's northern steppes. The concert's finale featured a fusion of Antonin Dvorak/William Arms Fisher's "Goin' Home" and the Chinese folk song "Jasmine" [Moli Hua], artfully performed by Zhao and Hacker. As this musical dialogue demonstrated to all in attendance, music is truly a universal language transcending culture and time, yet which welcomes creative collaborations when West meets East.

一场来自东西方的音乐会
中国与西方音乐跨文化交流与鉴赏

By Lesley Wang 汪嘉琦，金融专业，University of Indianapolis 大四
By Qing Zhao 赵清，金融专业，University of Indianapolis 大三

2015年十月四日，在印第安纳波利斯大学 Christel DeHaan 艺术创作中心，三位来自中国的音乐表演家与三位来自印第安纳波利斯大学的音乐家齐心协力为我们呈现了一场名为 "West Meets East" 的音乐会。本场演出由来自上海师范大学的电子音乐作曲家申林，上海师范大学访

问学者赵娟，来自印第安纳波利斯大学的女高音歌唱家 Kathleen Hacker 小提琴家 Austin Hartman 钢琴家 Gregory Martin 以及印第安纳波利斯大学大四学生王家琦共同完成。音乐会于下午三点准时拉开帷幕。

首先登场的是来自上海师范大学地方音乐表演家赵娟和来自印第安纳波利斯大学的女高音音乐家 Kathleen Hacker，她们为我们带来了一曲动人的 "I Know Him So Well"，表演着令人惊艳。两位来自不同国度的艺术家联袂合作，娓娓道出了一位女子的忧伤，爱人已经离去，自己却无法忘却往日的缠绵，无法走出旧日的爱情回忆。细腻而又充满情愫的歌声，撩动了在场听众的心弦。听众不禁为心碎的女子哀伤，也为歌者的完美演绎感动。

黎明前的黑暗总是令人颤栗，艺术家们如由魔法般将这种视觉冲击融入到每个音符中，并在在场听众激情诠释。Kathleen Hacker, Austin Hartman 和 Gregory Martin 三位艺术家共同合作的《Sunrise》，歌曲借一位迷失在森林的行者，最终因为见到了日出的光亮而对新一天的重燃信心，表达了各种暗涌的满满的正能量。三位艺术家投入的演出，以丰富的人声，钢琴声和小提琴声，重塑了各种的画面，令人非常的震撼。

赵娟和申林夫妇为我们带来了一系列极具中国地方特色的民谣表演。《印象民谣》，一曲创作来源于几千年前流传在江苏常熟白茆地区的山歌，描述了春天在田里插秧时的情景。这两位同为上海师范大学非物质文化遗产传承中心特约研究员，致力于吴语山歌田野调查及研究近十年。他们悉心向老一辈吴歌传承人学习吴语山歌的演唱方法，并将这一文化瑰宝与当代电子音乐与幻听音乐相结合，希望将吴语这一世界上最大的非物质文化遗产运用现代音乐技术创造出上海市井独有的和谐听感。他们将传统的南方民谣与现代的电子音乐相结合，为听众呈现了一场新颖的听觉盛宴。秧苗，正月梅花，磨剪刀，卖豌豆，这些出现在南方小镇的日常活动，被艺术家们一一用特殊的吴语唱入了歌中，再加上电子混音的搭配，令整场音乐会的民谣部分既悠远绵长又动感十足。令人觉得耳目一新。

同为国际生，令我们感到骄傲的是，作为留学生代表王家琦同学也在此次音乐会中与这些著名的艺术家同台演绎。他表演了二胡经典曲目——《赛马》，令在场的所有听众赞叹不已。琴弓在他灵敏地操控下，激昂而又充满力量地音符随即迸出，萦绕在人们耳畔，仿佛万马奔腾的场面跃然于人们眼前。

整场音乐会在一曲耳熟能详的中国民间小调——《茉莉花》中拉下帷幕。自从歌剧《图兰朵》将《茉莉花》作为旋律以来，这一首优雅的中国民歌已红遍世界。在经过现场音乐家们的重新演绎之后，配上茉莉花高雅，清香的寓意，引起了在场所有听众的共鸣，将音乐会推向了最高点。

这一场由印第安纳波利斯大学国际计划协调副校长暨亚洲计划主任 Dr. Phylis Lan Lin (蓝采凤教授) 所精心策划与赞助的这场音乐会，不同地区不同时期不同风格的文化用完美地结合。让现场所有的观众享受了一场跨越语言与文化的音乐盛宴。这场音乐会是印第安纳波利斯大学亚洲计划再度将亚洲带到印城。明年，这场音乐会将在上海演出，也就是将印第安纳波利斯大学及印城带到亚洲的计划。